## ტენდერის აღწერილობა:

**შპს ევროპის უნივერსიტეტი** აცხადებს კონკურსს **თარგმანის მომსახურების** შესყიდვაზე ევროკომისიის მიერ დაფინანსებული ერაზმუს+ ინსტიტუციური განვითარების პროგრამის პროექტის „“სავეტერინარო მედიცინის ფაკულტეტების განვითარება საქართველოს უმაღლეს სასწავლო დაწესებულებებში ახალგაზრდა ვეტერინარიის პროფესიონალების მომზადების მიზნით (ERASMUS-EDU-2022-CBHE-STRAND 1-101082479)“ ფარგლებში შემდეგ ენებში: ქართული, ინგლისური.

**მოთხოვნები, რომლებსაც უნდა აკმაყოფილებდეს აპლიკანტი:**

სამუშაო გამოცდილება წერილობითი თარგმანების შესრულებაში, იურიდიული და საბანკო-საფინანსო მიმართულებით (შესაბამისი სპეციფიკისა და ტერმინოლოგიის ცოდნით), შემდეგ ენებში:

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **#** | **დასახელება** | **1 თაბახის (ა4 ფორმატის/2000 სიმბოლო) ფასი** |
| 3 | თარგმნა ქართული ენიდან ინგლისურ ენაზე  |   |
| 4 | თარგმნა ინგლისური ენიდან ქართულ ენაზე |   |
| 5 | სინქრონული თარგმნა ინგლისური ენიდან ქართულ ენაზე |   |
| 6 | სინქრონული თარგმნა ქართული ენიდან ინგლისურ ენაზე |   |

**აპლიკანტმა განაცხადთან ერთად უნდა წარმოადგინოს:**

**ფიზიკური პირის / ინდ. მეწარმის შემთხვევაში:**

* პირადობის / ინდ. მეწარმის დამადასტურებელი დოკუმენტი;
* საკონტაქტო ინფორმაცია (ტელეფონი, ელ. მისამართი);
* მოკლე ბიოგრაფია, CV (ინფორმაცია/მოკლე აღწერილობა / გამოცდილების / საქმიანობის შესახებ (გამოცდილება, კლიენტების სია ა.შ.);
* უცხო (ინგლისური) ენის ცოდნის დამადასტურებელი დიპლომი /სერთიფიკატი/სხვა დოკუმენტი;

**იურიდიული პირის (კომპანიის) შემთხვევაში:**

* იურიდიული პირის ამონაწერი სამეწარმეო რეესტრიდან;
* საკონტაქტო ინფორმაცია (ტელეფონი, ელ. მისამართი);
* ინფორმაცია/მოკლე აღწერილობა შესაბამისი კომპანიის/თარჯიმანის მოღვაწეობის/გამოცდილების/საქმიანობის შესახებ (გამოცდილება, კლიენტების სია ა.შ.);
* კომპანიის სერთიფიკატები (ასეთის არსებობის შემთხვევაში).

**ფიზიკური/იურიდიული პირის შემთხვევაში:**

* განაცხადი/შეთავაზების ფაილი, რომელიც დეტალურად მოიცავს თარგმანის შესრულების ფას(ებ)ს\*, 1 თაბახის (ა4 ფორმატის) ფურცელზე შესრულებულ თარგმანზე:
- ქართული ენიდან ინგლისურ ენაზე;
- ინგლისური ენიდან ქართულ ენაზე;
- პირდაპირი თარგმნა ინგლისური/ქართული ენიდან ქართულ/ინგლისურ ენაზე;
- თარგმანის ღირებულება ვადების მიხედვით (დაჩქარებული/სტანდარტული და ა.შ.);
- თარგმანის შესრულების სტანდარტების მითითებით (შრიფტის ზომა, ტექსტის ინტერვალი და სხვ.);

ფასები უნდა მიეთითოს ეროვნულ ვალუტაში - ლარი (საქართველოს კანონმდებლობით დადგენილი ყველა გადასახადის ჩათვლით);

აპლიკანტის მიერ განაცხადის ფორმის გაგზავნა უნდა მოხდეს პროექტის ელ. ფოსტაზე vetpro@eu.edu.ge არაუგვიანეს წინამდებარე სატენდერო შეთავაზებაში აღნიშნული ვადებისა.

ტენდერში გამარჯვებულ კომპანიასთან/მთარგმნელთან გაფორმდება 6 (ექვსი) თვიანი მომსახურების ხელშეკრულება, თანამშრომლობის გაგრძელების პერსპექტივით;

**დამატებითი ინფორმაცია:**

* ტენდერის ვადა განისაზღვრება **2023 წლის 12 ოქტომბრიდან 2023 წლის 17 ოქტომბრის ჩათვლით.**
* პრეტენდენტის მიერ ასატვირთი ყველა დოკუმენტი და ინფორმაცია დამოწმებული უნდა იყოს უფლებამოსილი პირის ხელმოწერითა და ბეჭდით;
* შემოთავაზებები მომწოდებლისათვის გახდება ანონიმური ტენდერის დასრულებამდე 3 საათით ადრე.

**ტენდერის ჩაბარების პირობები:**

სატენდერო წინადადების ჩაბარების ბოლო ვადაა **2023 წლის 17 ოქტომბერი, 17:00 საათი.**

აპლიკანტის მიერ განაცხადის ფორმის გაგზავნა უნდა მოხდეს პროექტის ელ. ფოსტაზე vetpro@eu.edu.ge.

საკონტაქტო ინფორმაცია:
მისამართი: 76 გურამიშვილის გამზირი, 0141, თბილისი, საქართველო

ელექტრონული ფოსტა: vetpro@eu.edu.ge
საკონტაქტო პირი: გვანცა ჯიჩოშვილი +995 322 000171 (შიდა 125)